**Disclaimer: The official version of the law and any amendments thereto is published in Arabic in the Official Gazette. This version of the law, including amendments thereto, is provided for guidance and easy reference purposes. The Legislation & Legal Opinion Commission does not accept any liability for any discrepancy between this version and the official version as published in the Official Gazette and / or any inaccuracy or errors in the translation.**

**For any corrections, remarks, or suggestions, kindly contact us on translate@lloc.gov.bh**

**Published on the website on May 2024**

**Emiri Decree No. (8) of 1987 Approving the Cooperation Convention between the Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Republic of Tunisia in the Field of Sports and Youth**

We, Isa bin Salman Al Khalifa, Emir of the Kingdom of Bahrain.

Having reviewed the Constitution;

And the Convention on the Cooperation between the Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Republic of Tunisia in the Field of Sports and Youth, signed in Tunis on 21 Dhul-Qa'dah 1406 A.H. corresponding to 28 July 1986;

Upon the submission of the Prime Minister;

And after the approval of the Council of Ministers;

**Hereby Decree the following**

**Article One**

The Cooperation Convention between the Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Republic of Tunisia in the Field of Sports and Youth, signed in Tunis on 21 Dhul-Qa'dah 1406 A.H. corresponding to 28 July 1986, which is attached to this Decree, has been approved.

**Article Two**

The Prime Minister shall implement this Decree, and it shall come into force from the date of its publication in the Official Gazette.

**Emir of the Kingdom of Bahrain**

**Isa bin Salman Al Khalifa**

**Issued at Riffa Palace**

**On: 24 Safaar 1408 A.H.**

**Corresponding to: 17 October 1987**

**Cooperation Convention between the Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Republic of Tunisia in the Field of Sports and Youth**

The Government of Kingdom of Bahrain,

And the Government of the Republic of Tunisia,

Desiring to strengthen fraternal ties and cooperation in the field of sports, youth, and childhood, and in accordance with the decisions of the second meeting of the Tunisian-Bahraini Joint Committee held in Manama in March 1984, and the meeting held in the Republic of Tunisia on 18 July 1984 to study the possibility of developing and strengthening relations between the two States in the fields of sports, youth, and childhood, the two parties have agreed on the following:

**Article One**

**In the General Scope**

The Contracting Parties shall encourage cooperation between their States in the fields of sports and youth, using the following means:

A  ) Coordinating positions in the Arab and international forums in the field of sports, youth, and childhood.

B) Exchanging programmes between youth institutions, and the concerned associations and federations in the fields of sports, youth, and childhood in both States.

C) Exchanging documents and experiences related to the fields of sports, youth, and childhood.

D ) Collaborating in the field of establishing frameworks for sports, youth, and childhood and developing exchange programmes for these frameworks, through calling for participation in national, regional, and international conferences and seminars organised in both States.

E) Working to unify institutions from both States in the fields covered by this Convention, in order to develop cooperation between them, as well as to establish youth institutions in both States within the limits of the possibilities available to each one of them.

**Article Two**

**In the Field of Childhood**

1- The two Parties shall participate in the programmes and activities held in both States.

2- The two Parties shall exchange experts and specialists in this field.

**Article Three**

**In the Field of Youth**

A) It shall be permissible to hold a fraternity week once every two years, alternately in both States.

B) The two Parties shall exchange visits of youth and sports delegations after prior arrangement.

C) Officials and experts of both States shall participate in the programmes organised therein.

**Article Four**

**In the Field of Sport**

1) Coordination on benefiting from the capabilities of Tunisian coaches in various sports, Tunisia’s participation in the preparation of Bahraini teams, the establishment of sports camps, and organising meetings between them.

2) Cooperation between sports institutes of both States to prepare coaches, with the aim of obtaining qualification and specialisation certificates.

3) The two Parties shall facilitate cooperation in the field of sports medicine.

4) Exchanging technical and administrative expertise between sports institutes in both States, and reviewing the applicable systems in the Ministries of Youth, sports federations, and the Olympic Committee.

**Article Five**

**Financial Provisions**

The two Parties have agreed that the exchange of sports and youth delegations shall be in accordance with the financial conditions issued by a financial system agreed upon by the competent authorities to implement this Convention in both Parties, in accordance with the financial and administrative laws and regulations of both States.

**Article Six**

In order to put this Convention into effect, a technical committee shall be formed from both Parties, which shall be entrusted with the task of organising and coordinating cooperation programmes in the fields of sports, youth, and childhood, and following up on their implementation and development.

**Article Seven**

**General Provisions**

1) The two Parties shall exchange the necessary correspondence for the completion of the projects stipulated in this Convention or upon a change in their implementation, four weeks before the specified date.

2) Each Party shall submit to the other a detailed report on the achievements made in implementation of the cooperation programmes between them.

3) The two Parties shall have the right to agree to organise additional programmes and activities, provided that the exchange of correspondence between them shall take place three months before the proposed date.

4) The technical committee shall submit a report on its activities to the Tunisian-Bahraini Joint Committee.

**Article Eight**

This Convention shall be subject to ratification by the Contracting Parties, in accordance with the constitutional procedures of both States. This Convention shall become effective from the date of exchange of the ratification documents. It shall be valid for a period of five years, and shall be automatically renewed for another similar period, unless one of the Parties notifies the other Party in writing of its desire to terminate it at least six months prior to the expiry of its term.

This Convention was issued in Tunis on 21 Dhul-Qa'dah 1406 A.H. corresponding to 28 July 1986, in two original copies in the Arabic language.

**For the Government of the Kingdom of Bahrain**

**For the Government of the Republic of Tunisia**

**Issa bin Mohammed Al-Khalifa**

**Dr. Hamed Karoui**

**President of the General Organization for Youth and Sports**

**Minister of Youth and Sports**